



## Analisis Kesalahan Morfologi dan Sintaksis pada Teks Buku Pembelajaran Bahasa Arab Prespektif Rusydi Ahmad Thu'aimah

**Moh Zainal Abidin<sup>1</sup>**

Universitas Islam Negeri Sunan Ampel Surabaya<sup>1</sup>

[Zainal.abidin.gus1@gmail.com](mailto:Zainal.abidin.gus1@gmail.com)<sup>1</sup>

**Dina Faiqotul Ilmiyah<sup>2</sup>**

Universitas Islam Negeri Sunan Ampel Surabaya<sup>2</sup>

[dinailmiyah1999@gmail.com](mailto:dinailmiyah1999@gmail.com)<sup>2</sup>

**M. Zulfan Badru Naja<sup>3</sup>**

STAI Taruna Surabaya<sup>3</sup>

[zulfanbadrunaja@staitaruna.ac.id](mailto:zulfanbadrunaja@staitaruna.ac.id)<sup>3</sup>

**Mirwan Akhmad Taufiq<sup>4</sup>**

Universitas Islam Negeri Sunan Ampel Surabaya<sup>4</sup>

[mirwan@uinsby.ac.id](mailto:mirwan@uinsby.ac.id)<sup>4</sup>

DOI: <https://doi.org/10.54298/jk.v6i2.3937>

### Abstract

*The analysis of errors in this study aims to provide an evaluation of the Arabic language learning book titled "Auto-Drill ngomong Arab," published by DAMIGO BOOKS (ANDALIMAN BOOKS). ISBN: 978-623-7345-31-2. The analysis of text errors serves as an analytical tool to assess the suitability and quality of a written work. The objective of this analysis in the article is to uncover morphological and syntactical errors in the book. This research employs a qualitative method with an applied linguistics approach in the field of shorof and nahwu (morphology-syntax). The data analysis technique utilizes the error analysis approach by Rusydi Ahmad Thu'aimah. The primary data source is derived from the book "Auto-Drill ngomong Arab." The data collection technique involves identification and categorization of text errors, systematic observation, and interpretation of results. In this study, the researcher aims to provide corrections to the "Auto-Drill ngomong Arab" book, making this research a valuable reference for the book's revision.*

**Keywords:** Text Analysis, Error Analysis, Arabic Language Books, Course.

### Abstrak

Analisis kesalahan pada penelitian ini bertujuan untuk memberikan evaluasi terhadap buku pembelajaran Bahasa arab " Auto-Drill ngomong Arab" Penerbit; DAMIGO BOOKS (ANDALIMAN BOOKS). No. ISBN; 978-623-7345-31-2. Dengan pendekatan menurut prespektif Rusydi Ahmad Thu'aimah. Analisis kesalahan Teks merupakan sebuah pendekatan atau metode penelitian yang berfungsi sebagai pisau analisis dalam mengetahui kelayakan dan kualitas dari sebuah karya tulis. Tujuan dari analisis pada artikel ini sebagai upaya mengungkap kesalahan morfologi dan sintaksis pada buku tersebut. Penelitian ini menggunakan metode kualitatif, pendekatan ilmu Bahasa terapan, di bidang shorof dan nahwu (

## ***Analisis Kesalahan Morfologi dan Sintaksis pada Teks Buku Pembelajaran Bahasa Arab Prespektif Rusydi Ahmad Tu'aimah – Moh Zainal Abisin, Dina Faiqotul Ilmiyah, M. Zulfan Badru Naja, Mirwan Akhmad Taufiq***

morfologi-sintaksis). Teknik analisis data menggunakan analisis kesalahan Rusydi Ahmad Thu'aimah. Sumber data primer didapatkan dari buku *Auto-Drill* ngomong Arab. Teknik pengumpulan data identifikasi dan kategorisasi kesalahan teks, observasi sistematis dan interpretasi hasil. Dalam penelitian ini peneliti berupaya untuk memberikan koreksi terhadap buku *Auto-Drill* ngomong Arab sehingga penelitian ini bisa sebagai bahan pertimbangan dalam revisi buku tersebut.

**Kata Kunci:** Analisis Teks, Analisis Kesalahan, Buku Bahasa Arab, Kursus.

### **Pendahuluan**

Buku pembelajaran yang bersifat kursus atau khusus adalah buku yang digunakan sebagai panduan utama dalam pembelajaran dengan sebuah sistem yang digunakan oleh pengarang dengan ruang lingkup; Kelompok, Lembaga maupun Mandiri<sup>1</sup>. Buku kursus biasanya dikembangkan oleh instruktur atau pengajar yang bertanggung jawab atas kursus tersebut.

Buku merupakan bagian dari sumber bahan ajar dan sebagai bahan literasi belajar, dimana seorang pelajar dapat menguasai secara utuh tahap pembelajaran baik berupa sistem belajar, tahapan pembelajaran dan materi pembelajaran<sup>2</sup>. Sehingga buku pembelajaran tersebut ter integrasi dengan tujuan dan keinginan dari pelajar itu sendiri<sup>3</sup>.

Buku ajar memiliki peranan yang sangat penting dalam proses belajar mengajar dan penyampaian materi pelajaran, sehingga menjadi komponen utama dalam sistem pendidikan<sup>4</sup>. Selain itu, buku ajar juga memiliki peran yang signifikan dalam meningkatkan kualitas pembelajaran meskipun buku tersebut tidak memiliki acuan kurikulum karena digunakan untuk umum<sup>5</sup>. Oleh karena itu, penting untuk melakukan evaluasi terhadap buku ajar guna mengidentifikasi kemungkinan kesalahan penulisan, penggunaan bahasa, dan hal-hal lainnya yang dapat terjadi<sup>6</sup>. Karena dengan begitu konteks sebuah buku tersebut yang akan memiliki peran penting dalam membentuk pemahaman linguistic terutama buku bahasa Arab, merupakan kontribusi utama pragmatik terhadap berbahasa Arab.<sup>7</sup>

---

<sup>1</sup> Al-Mashadir et al., *IMPLEMENTASI BUKU AL-ARABIYATU BAINA YADAIK DALAM PEMBELAJARAN BAHASA ARAB PADA PROGRAM KURSUS BAHASA ARAB BAITUL ARABI ACEH*, n.d.

<sup>2</sup> Moh Buny, Andaru Bahy, and Mirwan Akhmad Taufiq, "Analisis Buku Ajar Bahasa Arab Tingkat Madrasah Ibtidaiyah Perspektif Amani Dan Awatif" 7, no. 2 (2021).

<sup>3</sup> Muhammad Nashrullah and Mirwan Akhmad Taufiq, "Analisis Buku Bahasa Arab Pegangan Guru Dan Siswa Kelas XI Kurikulum 2013," *Tsaqofiya : Jurnal Pendidikan Bahasa dan Sastra Arab* 3, no. 1 (January 31, 2021): 16–25.

<sup>4</sup> Sinta Kartika, "Pengaruh Kualitas Sarana Dan Prasarana Terhadap Minat Belajar Siswa Dalam Pembelajaran Pendidikan Agama Islam" 7, no. 1 (2019).

<sup>5</sup> Basindo Jurnal, *Kajian Bahasa, and Sastra Indonesia*, "Aspek Berpikir Kritis Dan Kreatif Dalam Buku Teks Karya Mahasiswa" 3799 (2020): 32–44.

<sup>6</sup> Dzawil Albab et al., "KESALAHAN MORFOSINTAKSIS PADA BUKU AJAR BAHASA ARAB KELAS 5 MI TERBITAN DEPARTEMEN PENDIDIKAN HIDAYATULLAH," *Bahasa Arab NASKHI Jurnal Kajian Pendidikan dan Bahasa Arab* 3, no. 1 (n.d.): 2021.

<sup>7</sup> Shofa Musthofa Khalid et al., "The Analysis of Semantic Grammatical Errors in Various Arabic Translations," *Arabi: Journal of Arabic Studies* 6, no. 1 (2021): 15–25.

Salah satu faktor yang menentukan capaian pembelajaran (cp) dalam proses belajar mengajar di madrasah adalah kualitas buku bahan ajar. Standar kualitas tersebut diatur dalam Peraturan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan RI nomor 8 tahun 2016<sup>8</sup>. Salah satu cara untuk mengstandarisasi buku sebagai bahan ajar adalah dengan memastikan bahwa isi atau kontennya bebas dari kesalahan Bahasa . Fisiak menekankan bahwa analisis kesalahan pada buku bahasa dapat dilakukan melalui tiga istilah, yaitu *lapses*, *error*, dan *mistake*. Lapses, dalam konteks ini, mengacu pada kesalahan yang tidak disadari dalam penggunaan bahasa, yang terjadi ketika penutur berusaha mengubah konten bahasa sebelum konten tersebut selesai dan sempurna. Kesalahan ini umumnya terjadi karena penutur ingin mengoreksi atau memperbaiki apa yang telah mereka katakan atau tulis. Meskipun tujuan mereka adalah untuk meningkatkan konten bahasa, kesalahan ini terjadi karena kekurangan penguasaan terhadap aturan tata bahasa yang berlaku, sehingga perlu adanya analisis yang mana dalam proses memilah dan mengamati ustau hal yang mana dalam fase analisis berisi tiga sub yaitu analisis leksikal, analisis sintaksis, dan analisis semantik.<sup>9</sup>

Sementara itu, *error* adalah kesalahan bahasa yang terjadi ketika penutur melanggar aturan tata bahasa karena pengaruh dari aturan bahasa lain atau perspektif yang berbeda dalam satu bahasa yang sama. Atau secara sederhana, kesalahan dalam bahasa dapat diartikan sebagai pernyataan yang salah, dalam sebuah tulisan.<sup>10</sup> Ini mungkin terjadi ketika penutur berasal dari latar belakang yang berbeda atau telah terpengaruh oleh dialek atau variasi bahasa tertentu. Kesalahan semacam ini bukanlah kesalahan disengaja, tetapi lebih merupakan hasil dari perbedaan pengetahuan atau pemahaman bahasa.

*Mistake*, di sisi lain, adalah kesalahan bahasa yang disebabkan oleh penutur karena memilih kata yang salah atau penggunaan yang kurang tepat terhadap aturan tata bahasa. Hal ini sering terjadi ketika penutur belum sepenuhnya menguasai bahasa kedua mereka dan belum memahami dengan baik aturan tata bahasa yang berlaku. Kesalahan semacam ini bisa terjadi dalam pengucapan, pemilihan kata yang tidak tepat, struktur kalimat yang tidak benar, atau penggunaan kosakata yang salah.<sup>11</sup>

Pada Artikel ini kami focus terhadap Analisis kesalahan morfologi dan sintaksis pada buku dikarenakan dalam pembelajaran bahasa, penting untuk mempertimbangkan aspek penulisan serta mengembangkan tiga keterampilan berbahasa. Sayangnya, seringkali pada penulisan buku kurang memperhatikan pentingnya tata bahasa atau sintaksis dan

---

<sup>8</sup> Menteri Pendidikan Dan Kebudayaan Republik Indonesia, "Peraturan Menteri Pendidikan Dan Kebudayaan Republik Indonesia Nomor 8 Tahun 2016 Tentang Buku Yang Digunakan Oleh Satuan Pendidikan" (2016).

<sup>9</sup> Vishal Trivedi, "Lexical and Syntax Analysis in Compiler Design," 2018 Volume 6 (1 January).

<sup>10</sup> FAWZIA YAKUB FORHAD HOSSAIN, "MORPHOLOGICAL ERROR ANALYSIS OF ENGLISH WRITTEN TEXTS PRODUCED BY THE TERTIARY LEVEL STUDENTS OF BANGLADESH," *Research Journal of English Language and Literature (RJELAL) A Peer Reviewed (Refereed) International Journal* Vol.6, no. 4 (2018): 203.

<sup>11</sup> Jacek Fisiak, "The Contrastive Analysis of Phonological Systems," John Benjamins Publishing Company, 1981, <https://doi.org/10.1075/cilt.12.18fis>.

## ***Analisis Kesalahan Morfologi dan Sintaksis pada Teks Buku Pembelajaran Bahasa Arab Prespektif Rusydi Ahmad Tu'aimah – Moh Zainal Abisin, Dina Faiqotul Ilmiyah, M. Zulfan Badru Naja, Mirwan Akhmad Taufiq***

cenderung terdapat kesalahan pada penulisan<sup>12</sup> karena hal itu Nida menyatakan bahwa morfologi adalah bidang yang mempelajari morfem dan susunan dalam pembentukan kata, sehingga perlunya di analisa secara rinci. Selanjutnya menurut Chaer Oleh karena itu, menjadi penting untuk mendidik siswa mengenai tata bahasa yang tepat dan benar, baik dalam bahasa lisan maupun tulisan, terutama dalam bahasa Arab sebagai Bahasa kedua yang dipelajari<sup>13</sup>. Pada mata pelajaran Bahasa Arab, tidak hanya diajarkan bahasa secara umum, tetapi juga secara khusus yang mencakup fonologi, morfologi, sintaksis, dan semantik<sup>14</sup>. Hal ini bertujuan agar peserta didik dapat memahami dan menguasai aspek-aspek tersebut dalam Bahasa Arab.

Pada buku pembelajaran kursus mandiri yang dimana buku tersebut merupakan buku yang laris dipasaran baik itu *konvensional* maupun *marketplace*. Dalam analisis ini melingkupi kegiatan yang melibatkan observasi, deskripsi, dan penjabaran kesalahan yang ditemukan dalam kesalahan morfologi dan sintaksis pada subjek buku kursus tersebut<sup>15</sup>. Sehingga diperlukan otomatisasi proses analisis yang spesifik untuk memudahkan dalam penelitian sehingga akan menemukan hasil dari analisis teks tersebut seperti halnya dikatakan dalam penelitian Analisis Sentimen Menggunakan Pendekatan Machine Learning.<sup>16</sup>

Artikel ini memiliki tujuan utama untuk memperkaya pembahasan dan contoh-contoh *mufrodat*, terutama dalam konteks kesalahan gramatikal. Penelitian ini penting karena mendeskripsikan dan mengkaji secara lebih rinci kesalahan gramatikal yang dapat menjadi contoh konkret dalam mengevaluasi kaidah gramatikal pada buku tersebut . Penelitian ini juga diharapkan dapat mendorong penelitian selanjutnya yang relevan dan lebih mendalam.

### **Metode penelitian**

Penelitian ini menggunakan pendekatan Kualitatif (*qualitative research*) terhadap linguistik terapan, bidang analisis kesalahan teks pada penulisan dan kaidah bahasa Arab (shorof - nahwu/ morfologi-sintaksis) prespektif Rusydi Ahmad Thu'aimah dengan subjek buku pembelajaran Bahasa arab dengan judul " Auto-Drill ngomong arab sehari-hari". Teknik analisis data menggunakan analisis kesalahan model Rusydi Ahmad

---

<sup>12</sup> Laili Etika Rahmawati, Universitas Muhammadiyah Surakarta, and Hari Kusmanto, "Language Errors Related to Syntax in the Writing of Explanatory Text by Eleventh Grade Students," no. March (2020).

<sup>13</sup> Mardin Silalahi Zainal, Yumna, "The Analysis of Errors in Translation of Scientific Text from English to Indonesian Language," *Journal of Education, Teaching and Learning* Volume 3 Number 1 (March 2018).

<sup>14</sup> Saida Gani and Berti Arsyad, "A Jamiy," 07, no. 1 (n.d.): 1-20.

<sup>15</sup> Ahmad Fahmi Asrory, Athira Fakhriatuz Zamani, and Slamet Daroini, "STUDI KELAYAKAN BUKU AJAR BAHASA ARAB BERDASARKAN STANDAR BSNP" 7, no. 2 (2022): 103-116.

<sup>16</sup> Preetha D'Souza et al, "Analysis Of Customer Sentiment Through Computational Study Of Product Reviews Using Machine Learning Approach," *International Journal of Creative Research Thoughts (IJCRT)* Volume 11, no. 6 (June 2023).

Thu'aimah dengan *focus* dan *scope* tasykil huruf dan aktho' muthobiah. Sumber data primer didapatkan dari buku Auto-Drill ngomong Arab dengan teknik pengumpulan data; identifikasi dan kategorisasi kesalahan teks, observasi sistematis dan interpretasi hasil.

### **Hasil dan Pembahasan**

Rusydi Ahmad Abdullah Thu'aimah, seorang ilmuwan bahasa yang terkenal, telah mencapai puncak prestasi dalam bidang metode pembelajaran dan kurikulum bahasa Arab di Fakultas Tarbiyah, Universitas Negeri Mansoura, Mesir. Beliau telah berdedikasi untuk mengembangkan strategi pembelajaran yang efektif bagi para pelajar bahasa Arab. Perjalanan akademik Rusydi dimulai pada tahun 1971 Masehi, ketika beliau berhasil meraih gelar magister dari Fakultas Sastra, Universitas Ain Shams. Keahlian dan kecintaannya terhadap bahasa Arab membawanya menuju perjalanan yang lebih tinggi.

Pada tahun 1979 Masehi, Rusydi mengambil langkah besar dengan memperoleh gelar doktor di bidang pendidikan bahasa Arab untuk bahasa asing dari Universitas Minnesota, Amerika Serikat. Gelar ini memberinya pemahaman yang mendalam tentang metode pengajaran bahasa Arab kepada penutur asing. Sebagai ahli bahasa yang berpengalaman, Rusydi telah berkontribusi dalam pengembangan kurikulum bahasa Arab di Fakultas Tarbiyah, Universitas Negeri Mansoura. Dengan pengetahuannya yang luas dan pemahaman yang mendalam tentang pembelajaran bahasa, beliau terus memperbaiki metode pengajaran yang ada untuk mencapai hasil yang optimal.

Kehadiran Rusydi dalam dunia akademik bahasa Arab menjadi inspirasi bagi banyak peneliti dan pendidik. Karya-karyanya dan kontribusinya dalam bidang ini telah membantu meningkatkan kualitas pembelajaran bahasa Arab di berbagai institusi pendidikan. Rusydi Ahmad Abdullah Thu'aimah adalah teladan yang mengilhami para pemerhati bahasa untuk terus mengembangkan pendidikan bahasa Arab dan memajukan metode pembelajaran yang inovatif.<sup>17</sup>

Rusydi Ahmad Thu'aimah, selain sebagai guru, juga terkenal sebagai konsultan dalam majalah Arab dan pendidikan bahasa Arab bagi warga Arab dan non-Arab. Hal ini terbukti dengan beragam tulisan yang telah ia ciptakan, di antaranya yang terkenal secara internasional: *Ta'limu al-'Arabiyah fi ghairi al-Nathiqin biha* (Pengajaran Bahasa Arab untuk Non-Penutur Asli), *Dalil al-Amal fi 'Idadil Mawad al-Ta'limiyah* (Panduan Praktis dalam Persiapan Materi Pembelajaran), *al-Marja' fi Ta'lim al-Lughah al-Arabiyah* (Referensi dalam Pengajaran Bahasa Arab), *al-Asas al-Lughawiyah wa al-Tsaqafah li Ta'lim al-Arabiyah* (Dasar

---

<sup>17</sup> Nur Aini Puji Mastutik and Mirwan Ahmad Taufiq, "Analisis Pemelihan Kosakata Dalam Buku Ajar Perspektif Rusydi Ahmad Thu ' Aimah," *Al-Ittijah: Jurnal Keilmuan dan Kependidikan Bahasa Arab* 13, no. 2 (2021): 119-132.

***Analisis Kesalahan Morfologi dan Sintaksis pada Teks Buku Pembelajaran Bahasa Arab Prespektif Rusydi Ahmad Tu'aimah – Moh Zainal Abisin, Dina Faiqotul Ilmiyah, M. Zulfan Badru Naja, Mirwan Akhmad Taufiq***

Bahasa dan Budaya dalam Pengajaran Bahasa Arab), serta *al-Maharat al-Lughawiyah wa Mustawiyatuha* (Keterampilan Bahasa dan Kesetaraannya).<sup>18</sup>

Rusdi Ahmad Thuaimah didalam bukunya " *Dalil al-Amal fi 'Idadil Mawad al-Ta'limiyah*" pada bab ke 3 yang menjelaskan tentang kualitas buku ajar Bahasa arab studi asing yang memfokuskan pada analisis konten Bahasa menekankan tentang *Tasykil huruf* ; yang menjelaskan huruf vocal arab yang ditandai dengan; *kasrah, dhommah, fathah* dan *sukun* yang masuk keranah *Nahwu* atau Sintaksis. Yang dimana menurut beliau ada dua dampak yang diakibatkan dalam penulisan harokat pada uruf arab terhadap penutur asing. Dampak yang pertama : Dampak Positif karena mempermudah siswa untuk mengenal materi cetak Bahasa arab pada penutur asing. Dampak yang kedua : Dampak Negatif yaitu siswa terbiasa memiliki kaidah vocal yang salah dan kesulitan untuk membenarkannya, dampak ini meskipun tidak terdapat pada buku cetakan berbahasa arab tapi berdampak pada fonologi siswa.

Dan konsentrasi kedua pada *al-Akhto' muthobiah* yang mengarah pada kesalahan tipografi atau kesalan penulisan yang masuk keranah Morfologi<sup>19</sup> . Menurut beliau kesalahan penulisan baik itu secara kaidah penulisan arab maupun tipografi merupakan sebuah kejahatan karena dapat berpengaruh sangat tajam terutama pada penulisan nash al-Quran maupun al-Hadist karena dapat merubah penafsiran maupun maksud dan terjemah dari-Nya karena cacatnya makna sehingga dapat menyalahgunakan kata atau kalimat tersebut. Adapun yang kedua kesalahan penulisan secara kaidah mupun tipografi dapat diabaikan, yang rata-rata pembaca dpat memperbaiki sendiri dan tidak mempengaruhi jalanya proses pembelajaran<sup>20</sup>.

Atas dasar dari prespektif dari Rusdi Ahmad Thuaimah maka peneliti menganalisis dan mengevaluasi dan berusaha menjelaskan Setelah pengkajian mendalam pada buku pembelajaran " *Auto-Drill NGOMONG ARAB SEHARI-HARI*" untuk kursus mandiri Bahasa arab. Dengan spesifikasi : Penerbit; DAMIGO BOOKS (ANDALIMAN BOOKS). No. ISBN; 978-623-7345-31-2. Penulis; KLUB BAHASA PANDA. Kategori; Bahasa, Bahasa Arab. Tebal Buku; 256 halaman. Berat buku; 300 gram dengan dimensi 14x20.5 cm<sup>21</sup>.

Peneliti menemukan beberapa kesalahan gramatikal terutama dalam kesalahan penulisan dalam bentuk Morfologi dan Sintaksis. Pada buku tersebut terdapat macam kesalahan yang bertumpu pada penulisan teks baku kaidah penulisan Bahasa *Fusha* pada kaidah penulisan ( *Imla'*) peneliti menggunakan pendekatan analisis kesalahan " *error analysis morphologi-syntax*" terhadap penulisan *Imla'* pada buku tersebut.

---

<sup>18</sup> *ibid*

<sup>19</sup> Rusydi أحمد طعيمة, "دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية", 1985

<sup>20</sup> *ibid*

<sup>21</sup> <https://andalimanbooks.com/buku-auto-drill-ngomong-arab-seharihari-118>



Berdasarkan Analisis Kesalahan Morfologi pada buku “ Auto-Drill NGOMONG ARAB SEHARI-HARI” akan dideskripsi kesalahan imla’ Morfologi dibawah ini penyediaan dalam bentuk deskriptif :

- a) اِسْمَحُوا (hlm.16,18) *hamzah* pada awal kalimat tersebut seharusnya *hamzah washal* karena *fi’il amar tsulatsi mujarrood*
- b) تَتَادِيْنِي، اِسْمِي، خُدِيْ، لِي، الْعِلْمِي (hlm.22,23,29,30,42 dan banyak lagi) *ya’mutakallim* pada akhir kalimat tersebut seharusnya konsisten karena bila pada *ya’mutakallim* di *sukun* atau tidak di *sukun*. Seharusnya penulis memilih diantara salah satu dari keduanya
- c) لَاشْكُرًا (hlm.33) pada kalimat tersebut seharusnya terdapat (.) antara لا dan شكرا karena berpengaruh pada *Qowaid* dan *nahwu* sehingga merubah arti.
- d) الْاِثْنِيْن (hlm.42) *hamzah* pada awal kalimat tersebut seharusnya *hamzah washal* karena *Asma’ul Ashrah*
- e) اَنَا (hlm.47) *hamzah* pada awal kalimat tersebut seharusnya *hamzah qotho’* karena *isim mufrad*
- f) بِرَأْيِي (hlm.56) *ya’mutakallim* pada akhir kalimat tersebut seharusnya konsiten karena bila pada *ya’mutakallim* di *sukun* atau tidak di *sukun* atau cukup dikasih *harakat kasrah*. Seharusnya penulis memilih diantara salah satu dari ketiganya
- g) اِسْتَرْيْتَهُ، اِسْتَرْيْتَهُ (hlm.47) *hamzah* pada awal kalimat tersebut seharusnya *hamzah washal* karena *fi’il madhi tsulatsi mazid khumasi*
- h) تَقْرِيْن (hlm.86) seharusnya penulisan yang benar seperti itu karena *hamzah wasathiyah* bukan berada dibawah dibawah garis seperti yang tertulis dihalaman tersebut.
- i) تَأَخَّرُوْ (hlm.87) seharusnya pada akhir kalimat tersebut seharusnya ditambah *hamzah ziyadah* karena *fiil madhi jama’ ghoib*
- j) السَّنَوَاتِ (hlm.103) terdapat ال dan ِ yang dimana keduanya tidak boleh bersama sebagai tanda *isim*
- k) اُنْظُرْ (hlm.119) *hamzah* pada awal kalimat tersebut seharusnya *hamzah washal* karena *fi’il amar tsulatsi mujarrood*
- l) رَابِعَةٌ (hlm.86) seharusnya penulisan yang benar seperti itu karena *hamzah wasathiyah* bukan berada dibawah dibawah garis seperti yang tertulis dihalaman tersebut
- m) اُنْظُرِيْ (hlm.121) *hamzah* pada awal kalimat tersebut seharusnya *hamzah washal* karena *fi’il amar tsulatsi mujarrood*
- n) بِالْاِسْتِزَاكِ (hlm.123) *hamzah* pada awal kalimat tersebut seharusnya *hamzah washal* karena *fi’il madhi tsulatsi mazid khumasi*
- o) الْاِسْتِغَالِ (hlm.127) *hamzah* pada awal kalimat tersebut seharusnya *hamzah washal* karena *fi’il madhi tsulatsi mazid khumasi*
- p) اِسْتَنْلِ (hlm.141) *hamzah* pada awal kalimat tersebut seharusnya *hamzah washal* karena *fi’il amar tsulatsi mujarrood*
- q) اِسْمٌ (hlm.142) *hamzah* pada awal kalimat tersebut seharusnya *hamzah washal* karena *Asma’ul Ashrah*
- r) اُقْفِلْ، اِذْهَبْ، اَرْجِعْ (hlm.144,145) *hamzah* pada awal kalimat tersebut seharusnya *hamzah washal* karena *fi’il amar tsulatsi mujarrood*

**Analisis Kesalahan Morfologi dan Sintaksis pada Teks Buku Pembelajaran Bahasa Arab Prespektif Rusydi Ahmad Tu'aimah – Moh Zainal Abisin, Dina Faiqotul Ilmiyah, M. Zulfan Badru Naja, Mirwan Akhmad Taufiq**

- s) أَكْتُبِي (hlm.147) hamzah pada awal kalimat tersebut seharusnya hamzah washal karena fi'il amar tsulatsi mujarrod
- t) قَامَ (hlm.148) pada awal kalimat tersebut seharusnya harakat dhommah karena istilah fi'il amar tsulatsi mujarrod yang wazan fi'ilnya قَامَ-يَقُومُ
- u) أ (hlm.16,18) hamzah pada awal kalimat tersebut seharusnya hamzah washal karena fi'il amar tsulatsi mujarrod

Berdasarkan Analisis Kesalahan Morfologi pada buku “ Auto-Drill NGOMONG ARAB SEHARI-HARI” akan dideskripsi kesalahan imla' Morfologi dibawah ini penyajian dalam tabel dan kategorisasi:

جمال	تصويب	وصف الخطاء	تعيين الخطاء
10	اترك	أ	أترك
4	اطرد	أ	أطرد
1	اعلم	إ	إعلم
1	اكتب	أ	أكتب
1	أستطيع	ا	استطيع
1	خمس مئة	املاء	خمسمائة
1	أَنَّ تُسَلِّمَهُ	املاء الكلمات	أَنَّ تُسَلِّمَهَا
1	فاطمة	أ	فأطمة
1	كم ساعة	تركيب	سَاعَةٌ كَمْ

Berdasarkan Analisis Kesalahan Sintaksis pada buku “ Auto-Drill NGOMONG ARAB SEHARI-HARI” akan dideskripsi kesalahan imla' Sintaksis dibawah ini dalam bentuk tabel dan kategorisasi:

جمال	تصويب	وصف الخطاء	تعيين الخطاء
1	خد قلمي	ى،لى	خدى لى قلمى
1	بَعْضُ	ما في حركة	بعض
1	بماذا	ب	ماذا
1	الْحَمْدُ لِلَّهِ	َ	الْحَمْدُ لَلَّهِ



1	اللَّهُ	سُبْحَانَ اللَّهِ	اللَّهُ
2	الأكلات السريعة	الأكلات السريعات	الأكلات السريعة
1	أَقْدَرُ	أَقْدِرُ	أَقْدَرُ
1	السَّنَوَاتِ	السَّنَوَاتِ \ سَنَوَاتٍ	السَّنَوَاتِ
		موجود "ال" و "تنوين كسر"	
1	الْإِنْجِلِيزِيَّةِ	الْإِنْجِلِيزِيَّةِ	الْإِنْجِلِيزِيَّةِ
2	الْهُوَايَاتِ الْحَسَنَةِ وَ النَّافِعَةِ	الْهُوَايَاتِ الْحَسَنَاتِ وَ النَّافِعَاتِ	الْهُوَايَاتِ الْحَسَنَةِ وَ النَّافِعَةِ
1	عُطِّلْتِكِ	عُطِّلْتِكِ	عُطِّلْتِكِ
1	زُرْتُ مَدِينَهُ	زُرْتُ مَدِينَةَ	زُرْتُ مَدِينَهُ
1	وَلَيْسَتْ مُعَيَّمَةٌ	وَلَيْسَتْ مُعَيَّمَةٌ	وَلَيْسَتْ مُعَيَّمَةٌ
1	وَكَبِيتُ	وَكَبِيتُ	وَكَبِيتُ
1	فَمَّ	فَمَّ	فَمَّ
1	الْكِتَابِ	الْكِتَابِ	الْكِتَابِ
1	هَذَا الْكَلَامِ	هَذَا الْكَلَامِ	هَذَا الْكَلَامِ
1	بِحَبْرِ	بِحَبْرِ	بِحَبْرِ
1	لَمْ تَزَالَ	لَمْ تَزَالَ	لَمْ تَزَالَ
1	هَيَّا بِنَا نَشْرَبُ	هَيَّا بِنَا نَشْرَبُ	هَيَّا بِنَا نَشْرَبُ
1	عِنْدَنَا الْوَاجِبُ	عِنْدَنَا الْوَاجِبُ	عِنْدَنَا الْوَاجِبُ
1	يَا السَّلَامُ	يَا السَّلَامُ	يَا السَّلَامُ
1	دَعِ الْمَكَارَةَ	دَعِ الْمَكَارَةَ	دَعِ الْمَكَارَةَ
		ال"   فعل أمر يقابل	
1	فِي الْحِصَّةِ	فِي الْحِصَّةِ	فِي الْحِصَّةِ
1	وَاحْفَظْ	وَاحْفَظْ	وَاحْفَظْ
1	لِلصُّعُوبَةِ	لِلصُّعُوبَةِ	لِلصُّعُوبَةِ

**Analisis Kesalahan Morfologi dan Sintaksis pada Teks Buku Pembelajaran Bahasa Arab Prespektif Rusydi Ahmad Tu'aimah – Moh Zainal Abisin, Dina Faiqotul Ilmiyah, M. Zulfan Badru Naja, Mirwan Akhmad Taufiq**

1	لَا تُخْرِجُ	أ	لَا تُخْرِجُ
1	كَمْ سَاعَةٌ	مبتداء   ٠	كَمْ سَاعَةٌ

Penyajian data dilakukan dengan dua teknik penyajian data yaitu penyajian data secara deskriptif dan secara kategorisasi dengan subjek kesalahan yang sama adapun penjelasan penyajian data kategorisasi :

- Ta'yin al-Khoto' merupakan data kesalahan yang disajikan oleh peneliti sesuai dengan data yang ada pada buku “ Auto-Drill NGOMONG ARAB SEHARI-HARI” data tersebut disajikan setelah di identifikasi dan kategorisasi kesalahan secara mendalam sesuai dengan kaidah teks arab terapan dalam stuktur morfologi<sup>22</sup> dan sintaksis<sup>23</sup>
- Wasfu al-Khoto' merupakan subjek kesalahan penulisan dalam buku “ Auto-Drill NGOMONG ARAB SEHARI-HARI” dengan kategorisasi kesalahan morfologi dan sintaksis<sup>24</sup>.
- Taswib merupakan interpretasi hasil membenaran dari kesalahan yang ada dalam buku “ Auto-Drill NGOMONG ARAB SEHARI-HARI” sesuai dengan kaidah Bahasa arab secara morfologi dan Sintaksis<sup>25</sup>.

Kritik dan saran pada buku “ Auto-Drill NGOMONG ARAB SEHARI-HARI”

- Kesalahan terbanyak pada penulisan terdapat pada penulisan hamzah penulis/auditor banyak mengalami kesalahan pada penulisan dan kurang fokus dalam membedakan antara *hamzah washol* dan *hamzah qhoto'* dan lebih diperhatiakan lagi mengingat buku ini termasuk buku yang bagus dengan penjualan yang best seller
- Konsistensi dalam penulisan, jikalau penulis memberikan harakat pada penulisan arab sebaiknya semua diberi harokat karena bisa berpengaruh terhadap fonologi pelajar sehingga pelajar tidak terbiasa mengucapkan Bahasa dengan kesalahan
- Terlalu banyak kesalahan sehingga perlu adanya revisi mengingat buku ini telah di beli oleh ribuan orang dan memiliki kuantitas pembelian yang banyak
- Peneliti tidak memfokuskan analisis terhadap *balagoh* dan *dilalah* dan juga terdapat kesalahan pada kaidah tersebut, kiranya penulis juga melakukan anilisi kesalahan terhap kaidah tersebut.

<sup>22</sup> muhammad harun Abdussalam, “Qowaidul Imla'.Pdf,” 1993.

<sup>23</sup> Muhammad bin Abdullah Al-Imrithi, “Nadzom Al-Jurumiyah (Imrithi).Pdf,” n.d.

<sup>24</sup> ibid

<sup>25</sup> ibid

## **Kesimpulan**

Penelitian ini mengambil pendekatan kualitatif dan menggunakan metode analisis kesalahan berdasarkan prespektif Rusydi Ahmad Thu'aimah dalam linguistik terapan, khususnya analisis kesalahan teks dalam penulisan dan kaidah bahasa Arab (shorof - nahwu/morfologi-sintaksis). Subjek penelitian adalah buku pembelajaran Bahasa Arab dengan judul "Auto-Drill ngomong arab sehari-hari". Penulis buku tersebut adalah Klub Bahasa Panda, sedangkan penerbitnya adalah DAMIGO BOOKS (ANDALIMAN BOOKS). Buku ini populer di pasaran baik di toko buku konvensional maupun di platform marketplace. Penelitian ini bertujuan untuk melakukan analisis kesalahan dalam morfologi dan sintaksis yang terdapat dalam buku kursus mandiri ini.

Proses analisis data dilakukan dengan teknik identifikasi dan kategorisasi kesalahan teks, observasi sistematis, dan interpretasi hasil. Hasil penelitian menunjukkan adanya beberapa kesalahan gramatikal terutama dalam bentuk morfologi dan sintaksis dalam buku tersebut.

Dalam penelitian ini, terdapat dua fokus utama analisis kesalahan, yaitu tasykil huruf dan akhto' muthobiah. Tasykil huruf berkaitan dengan kesalahan dalam penulisan harakat atau tanda baca vokal Arab, seperti kasrah, dhommah, fathah, dan sukun dan yang kedua yaitu akhto' muthobiah berkaitan dengan kesalahan tipografi atau kesalahan penulisan yang masuk ke dalam ranah morfologi.

Analisis kesalahan morfologi dan sintaksis pada buku pembelajaran "Auto-Drill ngomong arab sehari-hari" menunjukkan adanya kesalahan gramatikal yang perlu diperbaiki. Kesalahan ini dapat mempengaruhi pemahaman dan penggunaan bahasa Arab oleh pembaca. Oleh karena itu, perlu dilakukan evaluasi dan penyempurnaan terhadap buku tersebut guna meningkatkan kualitas pembelajaran bahasa Arab, terutama dalam konteks penulisan yang tepat dan benar. Penelitian ini diharapkan dapat memberikan sumbangan dalam pengembangan pembahasan dan memberikan contoh konkret untuk evaluasi kaidah gramatikal dan dapat menjadi acuan revisi pada buku tersebut.

## **Daftar Pustaka**

Bin Abdullah Al-Imrithi, Muhammad. "Nadzom Al-Jurumiyah (Imrithi).Pdf," n.d.

Abdussalam, muhammad harun. "Qowaidul Imla'.Pdf," 1993.

et al, Preetha D'Souza. "Analysis Of Customer Sentiment Through Computational Study Of Product Reviews Using Machine Learning Approach." *International Journal of Creative Research Thoughts (IJCRT)* Volume 11, no. 6 (June 2023).

Albab, Dzawil, Ria Safitri, Muhammad Alfian, Islam Negeri, K H Achmad, and Siddiq Jember. "KESALAHAN MORFOSINTAKSIS PADA BUKU AJAR BAHASA ARAB KELAS 5 MI TERBITAN DEPARTEMEN PENDIDIKAN HIDAYATULLAH." *Bahasa Arab NASKHI Jurnal Kajian Pendidikan dan Bahasa Arab* 3, no. 1 (n.d.): 2021.

***Analisis Kesalahan Morfologi dan Sintaksis pada Teks Buku Pembelajaran Bahasa Arab Perspektif Rusydi Ahmad Tu'aimah – Moh Zainal Abisin, Dina Faiqotul Ilmiyah, M. Zulfan Badru Naja, Mirwan Akhmad Taufiq***

Al-Mashadir, :, Nurfadila Rasyid, Pendidikan Bahasa Arab, Pascasarjana Uin, Maulana Malik, Ibrahim Malang, Uswatul Amna, and Laily Fitriani. *IMPLEMENTASI BUKU AL-ARABIYATU BAINA YADAIK DALAM PEMBELAJARAN BAHASA ARAB PADA PROGRAM KURSUS BAHASA ARAB BAITUL ARABI ACEH*, n.d.

Arab, Pendidikan Bahasa. “Loghat Arabi: Jurnal Bahasa Arab & Pendidikan Bahasa Arab Pembelajaran Keterampilan Menulis ( Maharah al-Kitabah ) Dalam Bahasa Arab Loghat Arabi : Jurnal Bahasa Arab & Pendidikan Bahasa Arab” 1, no. 2 (2020): 22–34.

Asrory, Ahmad Fahmi, Athira Fakhriatuz Zamani, and Slamet Daroini. “STUDI KELAYAKAN BUKU AJAR BAHASA ARAB BERDASARKAN STANDAR BSNP” 7, no. 2 (2022): 103–116.

Buny, Moh, Andaru Bahy, and Mirwan Akhmad Taufiq. “Analisis Buku Ajar Bahasa Arab Tingkat Madrasah Ibtidaiyah Perspektif Amani Dan Awatif” 7, no. 2 (2021).

FORHAD HOSSAIN, FAWZIA YAKUB. “MORPHOLOGICAL ERROR ANALYSIS OF ENGLISH WRITTEN TEXTS PRODUCED BY THE TERTIARY LEVEL STUDENTS OF BANGLADESH.” *Research Journal of English Language and Literature (RJELAL) A Peer Reviewed (Refereed) International Journal* Vol.6, no. 4 (2018): 203.

Gani, Saida, and Berti Arsyad. “A Jamiy,” 07, no. 1 (n.d.): 1–20.

Jurnal, Basindo, Kajian Bahasa, and Sastra Indonesia. “Aspek Berpikir Kritis Dan Kreatif Dalam Buku Teks Karya Mahasiswa” 3799 (2020): 32–44.

Kartika, Sinta. “Pengaruh Kualitas Sarana Dan Prasarana Terhadap Minat Belajar Siswa Dalam Pembelajaran Pendidikan Agama Islam” 7, no. 1 (2019).

Khalid, Shofa Musthofa, Anwar Sanusi, Deni Maulana, Tatang Tatang, and Mohamad Zaka Al Farisi. “The Analysis of Semantic Grammatical Errors in Various Arabic Translations.” *Arabi: Journal of Arabic Studies* 6, no. 1 (2021): 15–25.

Mastutik, Nur Aini Puji, and Mirwan Ahmad Taufiq. “Analisis Pemelihan Kosakata Dalam Buku Ajar Perspektif Rusydi Ahmad Thu ’ Aimah.” *Al-Ittihad: Jurnal Keilmuan dan Kependidikan Bahasa Arab* 13, no. 2 (2021): 119–132.

Nashrullah, Muhammad, and Mirwan Akhmad Taufiq. “Analisis Buku Bahasa Arab Pegangan Guru Dan Siswa Kelas XI Kurikulum 2013.” *Tsaqofiya : Jurnal Pendidikan Bahasa dan Sastra Arab* 3, no. 1 (January 31, 2021): 16–25.

Rahmawati, Laili Etika, Universitas Muhammadiyah Surakarta, and Hari Kusmanto. “Language Errors Related to Syntax in the Writing of Explanatory Text by Eleventh Grade Students,” no. March (2020).

Trivedi, Vishal. “Lexical and Syntax Analysis in Compiler Design.” 2018 Volume 6 (1 January).

طعيمة, رشدي أحمد. “دليل عمل في إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم العربية,” 1985

<https://andalimanbooks.com/buku-auto-drill-ngomong-arab-seharihari-118>